

geännert ginn. Ech mengen, elo gouf et nach zwou Tariffännerunge fir Mëttelspannung an Héichspannung. Och do wär et gutt, wa mer an der Kommissioun nach eng Kéier kéinten driwwer schwätzen.

D'Batteriestrategie: Et freet eis, datt et se gëtt. A schéi wär et, wa mer bei der Ëmsetzung heiansdo kéinten de Point maachen doriwwer, wéi d'Erfarunge si mat Quartiersbatterien zum Beispill, an och iwwert d'Evolutioun vun de staatleche Subventiounen, wéi déi sech op d'Netzstabilitéit auswierken. Wa mer elo vu Vehicle-to-grid schwätzen, gëtt dat sécher erëm en Thema. An dann och wéi mer d'Stroumpriisser ebe laangfristeg kënnen abordabel a kompetitiv halen. Dat ass och eppes, wou ech elo nach eng Kéier vun Iech héieren, Här Minister, dass dat nach ëmmer aktuell ass. Dofir denken ech, dass se, och wa se schon net méi esou frësch ass, awer vun hirer Theemesetzung hier, mengen ech, nach ëmmer aktuell ass. Dofir, voilà.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Welfring. Wie wëllt zu där aler Bekannter hei d'Wuert dann huelen?

(Hilarité)

Madamm Hartmann.

Mme Carole Hartmann (DP), rapportrice | Jo, merci, Här President. De Fait, datt se albekannt ass, huet och e bëssen eppes mat mir ze dinn. Duerfir e kleng Mea culpa. Mir haten effektiv am Februar iwwert d'Motioun geschwat. An et war virun allem eis Demande, den éischten Invite vu virun engem Joer hei erauszehuelen, deen u sech e Weiderféiere vun Energiepräisdeckel, wéi en no der Energiekris agefouert gouf, gefuerdert huet. Dat ass och esou ëmgesat ginn.

Bei deenen aneren Tireten hu mer am Fong driwwer diskutéiert an och do si mer eis an der Formulatioun, sou wéi Dir et elo erklärt hutt, eens ginn. An duerfir proposéieren ech effektiv menger Fraktioun, dës Motioun dann och esou matzestëmmen.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Hartmann. Sinn nach aner Wuertmeldungen zu dëser Motioun do? Dat schéngt net de Fall ze sinn. Dach, den Här Weidig. Ok, Här Weidig.

M. Tom Weidig (ADR) | Ech hunn dat duerchgelies. Also, do sinn alt vill Saachen, mat deene mer net kënnen averstane sinn, och datt nees weider do Subventiounen, Subventiounen, Subventiounen, Subsiden eragesat ginn an eng Transitivoun, déi menger Meinung no absolut forcéiert gëtt an déi herno zum Deel kontraproduktiv wäert sinn. Duerfir wäerte mir dat net matzestëmmen. Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Weidig. Da froen ech nach eng Kéier: Sinn nach aner Wuertmeldungen do? Dat schéngt net de Fall ze sinn.

Vote sur la motion 2

Da géing ech och dës Motioun zur Ofstëmmung stellen. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. An de Vott ass ofgeschloss.

D'Resultat vum Vott ass: 54 Jo-Stëmmen, 5 Nee-Stëmmen, keng Abstentivoun. Dës Motioun ass also ugeholl mat 54 Jo-Stëmme géint 5 Nee-Stëmme bei kenger Abstentivoun.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt, MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Mme Françoise Kemp, MM. Marc Lies, Ricardo Marques, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Jean-Paul Schaaf, Charles Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM.

Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt, Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer et M. Gérard Schockmel ;

M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener, M. Yves Cruchten (par M. Georges Engel), Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Paulette Lenert et M. Ben Polidori ;

Mme Djuna Bernard, M. Meris Sehovic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ont voté non : MM. Dan Hardy, Fred Keup, Michel Lemaire, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig.

4. 8395A – Projet de loi portant création du Commissariat du Gouvernement à la souveraineté des données et désignation des organismes et autorités compétents prévus aux articles 7, 13 et 23 du règlement (UE) 2022/868 du Parlement européen et du Conseil du 30 mai 2022 portant sur la gouvernance européenne des données et modifiant le règlement (UE) 2018/1724 (règlement sur la gouvernance des données) et du point d'information unique prévu à l'article 8 du règlement (UE) 2022/868 précité et portant modification de la loi du 1^{er} août 2018 portant organisation de la Commission nationale pour la protection des données et du régime général sur la protection des données

Da géinge mer zum nächste Punkt vun eiselem Ordre du jour kommen, an zwar dem Projet de loi 8395A iwwert d'Aféierung vun engem Commissariat du Gouvernement à la souveraineté des données an d'Ëmsetze vun engem EU-Reglement, dem sougenannten Data Governance Act, DGA. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. Et hu sech schon ageschriwwen: d'Madamm Françoise Kemp, den Här Ben Polidori, den Här Tom Weidig, d'Madamm Joëlle Welfring, den Här Sven Clement an den Här David Wagner. An d'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen Här Gérard Schockmel. Här Schockmel.

Rapport de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de la Digitalisation

M. Gérard Schockmel (DP), rapporteur | Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, mam Gesetzesprojet 8395A gëtt den europäeschen Data Governance Act oder DGA an eist nationaalt Recht ëmgesat. Heibäi geet et also ëm d'Gouvernance vun den Donnéeën. A wéi an dem europäesche Reglement DGA virgesinn, definéiere mir elo, wien déi zu Lëtzebuerg fir d'Gouvernance vun den Donnéeën zoustänneg Autoritéiten, Organismen an de Point d'information unique sinn.

Dobäi gëtt duerch dëse Gesetzesprojet och den neie Commissariat du Gouvernement à la souveraineté des données geschaf. Gläichzäiteg ginn d'Reegele aus der Gesetzgebung iwwert den Dateschutz, besonnesch d'Gesetz vum 1. August 2018 iwwert d'CNPD, un déi nei Kompetenzverdeelung ugepasst.

Den initiale Gesetzesprojet wollt zwou Mécken op ee Schlag treffen, engersäits d'Ëmsetzung vun

europäeschen DGA an anerersäits d'Aféierung vun eiselem nationale Projet, dem Once-Only-Prinzip fir d'administrativ Vereinfachung am öffentleche Secteur.

(M. Fernand Etgen prend la présidence.)

Dat huet sech awer als ze ambitiéis erausgestallt, well Lëtzebuerg geméiss dem DGA-Reglement vun 2022 déi bei eis fir d'Gouvernance vun den Donnéeën zoustänneg Autoritéiten, Organismen an de Point d'information unique scho längst hätt zu Bréissel umelle mussen. Et ass also eng gewëssen Urgence entstanen, dësen Deel esou séier wéi méiglech ze evakuéieren.

Mir hunn also den initiale Projet an zwee Deeler gespléckt, en Deel A an en Deel B. Den 8395A konzentriert sech op d'Ëmsetzung vum europäeschen DGA, besonnesch a Bezuch op d'Designatioun vun den zoustänneg Autoritéiten. Den 8395B kompletéiert d'Ëmsetzung vum europäeschen DGA a schafft gläichzäiteg de Kader fir eisen nationale Projet, de Once-Only, deen als Objektiv d'administrativ Vereinfachung am öffentleche Secteur huet.

Fir d'Éischt awer geet et drëm, datt duerch de Gesetzesprojet 8395A Lëtzebuerg als Memberstaat am europäeschen DGA-Regimm verankert gëtt.

Ech kommen zu den Haaptinhalten vum Gesetzesprojet: Am Mëttelpunkt steet d'Schafe vum Commissariat du Gouvernement à la souveraineté des données, kuerz d'Kommissariat, ënnert der Responsabilitéit vum Minister fir Digitaliséierung. Dëst Kommissariat ass eng zentral national Struktur, déi d'Gouvernance vun de geschützten Donnéeën organiséiere soll. Et gëtt vun engem Commissaire du Gouvernement gefouert an ass a véier Departementer opgedeelt:

Zwee Departementer mat Berodungsfunktiounen: Den Departement Délégué à la protection des données du secteur public, DPD, beréit zum Dateschutz. Den Departement Conseil et guidance en gouvernance des données beréit zu de Prozeduren.

Dann den Departement Autorité luxembourgeoise des données, ALD, déi eng wichteg exekutiv Funktioun huet an iwwert den Zougang zu an d'Notzung vu geschützten Donnéeën vum öffentleche Secteur decidéiert. Dës Donnéeë ginn anonymiséiert, pseudonymiséiert oder op eng aner Aart a Weis geschützt. D'ALD ass deen Deel vum Commissariat, deen d'Roll als Organisme compétent nom DGA iwwerhëlt.

An zum Schluss de véierten Departement Affaires générales, deen déi Aufgaben iwwerhëlt, déi vun deenen aneren dräi Departementer net ofgedeckt ginn.

Dës intern Opdeelung vum Commissariat erfëllt eng wichteg dateschutzrechtlech Roll. Besonnesch wichteg heibäi, wéi och an diversen Avisa gefuerdert, ass déi funktionell Separatioun tëscht dem Délégué à la protection des données du secteur public, DPD, mat senger Berodungsmissiounen, an der Autorité luxembourgeoise des données, der ALD, déi eng exekutiv Funktioun huet. Dës funktionell Separatioun tëscht DPD an ALD ass néideg, fir Interessenkonflikter ze evitéieren.

En anere wichtige Piliere ass de sougenannte Point d'information unique no Artikel 8 vum DGA. D'Kompetenz heivir läit beim Minister fir Digitaliséierung. De Point d'information unique ass kee separaten Etablissement, mee e Service am Ministère, deen als Kontaktpunkt fir all Ufroer ronderëm d'Notze vun öffentlechen Donnéeën agéiert. Hien hält d'Ufroer vun den Demandeuren un, leet se un den zoustänneg Organismus weider, suergt fir Transparenz a gëtt eng elektronesch Iwwersiicht iwwert d'Ressourcen, hire Format an hir Reutilisationskonditiounen.

D'Commission nationale pour la protection des données, d'CNPD, krit mat dësem Projet zwou prezis nei Rollen am Kader vum DGA zougewisen:

D'CNPD gëtt engersäits déi zoustänneg Autoritéit mat de Kontrollkompetenze fir d'Notifikatioun an d'Iwwerwaachung vun de Prestatairé fir d'Servicer vun der Intermediatioun vun den Donnéeën. Dat sinn d'Prestatairen, déi Donnéeën tëscht verschiddenen Acteure vermëttelen.

An anerersäits gëtt d'CNPD déi zoustänneg Autoritéit fir den Enregistrement an d'Iwwerwaachung vun den Organisations altruistes en matière de données. Dat sinn Acteuren, déi Donnéeën am Interêt général zur Verfügung stellen an net op Profitt ausgeriicht sinn. D'CNPD féiert och den nationale Regëster vun dësen Acteuren.

Domat gëtt d'CNPD an der europäescher Architektur vum DGA kloer verankert, mat engem Mix aus Kontroll-, Normatiouns- a Sanktiounskompetenzen, déi duerch dëse Gesetzesprojekt nach weider prezisiéiert ginn.

Op legislativem Niveau ginn d'Artikelen 56 bis 61 vum Gesetz vum 1. August 2018 iwwert d'CNPD ofgeschaaft, fir de Kader an déi nei Kompetenz vum Kommissariat an un déi zukünfteg Roll vun der CNPD unzepassen.

Och d'Iwwernam vum Personal vum bestoende Kommissariat du Gouvernement à la protection des données gëtt gereegelt an d'Validitéit vun den Designatiounen als DPD, wéi se bis elo bestanen hunn, gëtt assuréiert, fir eng kontinuéierlech Dateschutzbegleedung am Secteur public ze garantéieren.

Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, et gouf ganz vill Avisen zu dësem Gesetzesprojekt an déi Avisen hunn och verschidden Etappen duerchlaf. Well fir d'Éischt war et jo ee Projet, zu deem den Avis formuléiert ginn ass, herno ass de Projet gespléckt ginn an en Deel A an en Deel B. Mir presentéieren hei den Deel A. Da sinn Amendementer komm an da sinn nach eng Kéier Aviser komm. Dat heescht, datt déi wichteg Entitéiten eigentlech e puermol en Avis ofginn hunn, woubäi natierlech besonnesch d'Avise vum Staatsrot e ganz groussen Afloss haten op d'Gestaltung vum Text, wéi en elo definitiv virläit, an natierlech och d'Avise vun der CNPD, well d'CNPD ass direkt betraff a kritt jo hei zwou nei Funktiounen zougewisen. An et gëtt och kloer definiéiert, wéi si dann am Zesummespill mam Kommissariat funktionéiert.

Aner Avise si vun der Chambre des Fonctionnaires et Employés publics, vun der Chambre des Salariés, vum Ordre des architectes et des ingénieurs-conseils, vun der Chambre du Commerce, vun der Chambre des Métiers, vum Syvicol, vun der Landwirtschaftskummer a vun der Fedil.

Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, de Gesetzesprojekt 8395A ass en néidege Bausteen, fir datt Lëtzebuerg d'Governance européenne des données net nëmme formell, mee och materiell ëmsetze kann, dëst duerch d'Schafe vum Kommissariat, d'Designatioun vun engem Point d'information unique, d'Klariifikatioun vun de Missiounen vun der CNPD an déi néideg Upassung vum Dateschutzkader. En ass eng wichteg Etapp fir e kohärenten, europakompatibelen an innovatiounsfreundleche Kader fir d'Governance vun den Donnéeën zu Lëtzebuerg.

Dëse Projet gouf den 9. Dezember eestëmmege vun der Digitalisatiounskommissioun ugeholl. Weider Detailler fannt Dir a mengem schrëftleche Rapport.

Als Spriecher vun der DP ginn ech heimat den Accord vu menger Fraktioun zu dësem Gesetzesprojekt. Ech soen Iech Merci fir d'Nolauschteren.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président de séance | Merci, Här Schockmel.

Als éischte Riedner ass déi honorabel Madamm Françoise Kemp agedroen. Madamm Kemp, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

Mme Françoise Kemp (CSV) | Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, haut maache mir e wichtige Schratt fir eist Land a fir eis öffentlech Administratiounen. Mat dësem Gesetzesprojekt 8395A gëtt Lëtzebuerg sech endlech eng zolidd modern Struktur, déi voll a ganz um europäeschen Data Governance Act orientéiert ass.

Op den éischte Bléck kann dësen Text technesch wierken, mee säin Uleies ass am Kär weesentlech. Et geet ëm eis kollektiv Fäegkeet, eis Donnéeën ze beherrschen, eis Biergerinnen a Bierger ze schützen an d'digital Zukunft vum Staat virzabereeden.

Dëse Gesetzesprojekt ass virun allem eng konkret Äntwert op eng einfach Realitéit. D'Donnéeë sinn zu enger zentraler Infrastruktur vum öffentlechen Handele ginn. Si stinn am Mëttelpunkt vun der Gesondheet, vun der Mobilitéit, vun der Fuerschung, vun der Sécherheet an och vun der Qualitéit vun de Servicer, déi mir de Leit ubidden. Wa mir e Staat wëllen, dee méi effizient, méi transparent a méi reaktionsfäeg ass, da brauche mir en zouverlässege Kader, fir öffentlech Donnéeë verantwortungsvoll a sécher kënnen ze notzen an do, wou et sënnvoll ass, weiderzeginn. Genee dat mécht dësen Text.

De wichtigsten a strukturell gréisste Fortschritt am Projet 8395A ass d'Aféierung vum Kommissariat vum Gouvernement fir d'Souveränitéit vun den Donnéeën. Dëst ass net einfach eng nei administrativ Barriär. Et ass e strateegesche Piller, deen d'Kompetenzen zesummebréngt, fir eisen öffentleche Secteur an der Governance vun den Donnéeën ze begleeden an ze garantéieren, datt eng méiglech Verbreedung vun Donnéeën nëmme do geschitt, wou se justifiéiert ass, an ëmmer mat staarke Schutzmechanismen.

Mir huelen domat och eng kloer Entscheedung am Sënn vum Vertrauen. Vertrauen ass kee Slogan. Vertrauen entsteet duerch konkret Reegelen an duerch eng propper Organisatioun. Dofir gesäit de Gesetzesprojekt eng intern Struktur vir, déi verschidde Funktiounen kloer vuneneen trennt, fir Interessenskonflikter ze vermeiden, besonnesch tëscht der Roll vum Dateschutzbeoptraagten an de Missiounen, déi mat den Autorisatiounen vun der Weider- a Récknotzung vun den Donnéeën zesummenhängt. Dat ass net just eng technesch Precautioun, dëst ass eng Garantie. Et weist, datt mir en innovativen a moderne Staat wëllen, ouni jeemools grondleeënd Rechter ze schwächen.

De Projet bréngt zousätzlech déi néideg Kloerheeten iwwert d'Roll vun den nationalen Autoritéiten, déi Europa vu Lëtzebuerg verlaangt. D'Kommissariat ass als kompetent Instanz designéiert, fir d'Recknotzung vu bestëmmte geschützten Donnéeën aus dem öffentleche Secteur ze encadréieren.

An anere Wieder: Mir schafen eng Plaz vun Expertisen an Entscheedung, déi Ufroen evaluéieren, d'Konditiounen festleeën an derfir surger kann, datt Donnéeën nëmme fir legitim Zweck an ënnert de richtige Schutzbedéngunge genotzt ginn.

Eng weider wichteg Verbesserung ass d'Ëmsetzung vun engem eenzegem Informatiounspunkt. Och hei ass d'Zil ganz konkret. Wa mir wëllen, datt d'Governance vun den Donnéeën an der Praxis funktionéiert, da mussen d'Organisme vum öffentleche Secteur déi relevant Informatiounen zur Verfügung stellen, an

déi Bierger, déi sech informéieren wëllen, mussen genau wëssen, wou ee sech hiwende kann a wat fir Reegelen uwendbar sinn.

Et ass och wichteg, d'Method an de Gescht vun dësem Projet ze ënnersträchen. Den initiale Gesetzestext gouf opgespléckt, fir prioritär an dréngend europäesch Elementer séier a propper kënnen ëmsetzen an déi kompetent Autoritéiten an der néideger Zäit un d'Kommissioun ze notifiéieren. Dës pragmatesch Approche ass e Signal vu Seriositéit. Si weist, datt mir mat Disziplin viruginn: als Éischt d'institutionell Basis ofsécheren an duerno an engem zweeten Text déi méi breet national Choixen ausbauen, dorënner de Prinzipp Once-Only.

Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, dëse Gesetzesprojekt mécht eppes, wat méi wichteg ass. E leet en dauerhaft Fundament. De Projet bereet e Staat fir, dee besser fäeg ass, d'Donnéeën do ze deelen, wou et nützlich ass, se do ze schützen, wou et noutwendeg ass, a se zum Hiewel vum Allgemengwuel ze maachen. An enger Welt, an där d'öffentlech Muecht doru gemooss gëtt, wéi séier, wéi gerecht a wéi vertrauenswürdig si ass, ass d'Souveränitéit vun den Donnéeën keng Optioun. Et ass eng Bedéngung fir eis Autonomie, fir eis Kompetitivitéit a fir eise grouse sozialen Zesummenhalt.

Ech soen Iech Merci a ginn domadder den Accord vu menger Fraktioun.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président de séance | Merci villmools, Madamm Kemp. An da wier et elo un dem honorabelen Här Ben Polidori.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président de séance | Här Polidori, Dir hutt d'Wuert.

M. Ben Polidori (LSAP) | President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, mir hunn elo zweemol ganz genee den Detail héiere vun dësem Projet. Mir hunn nach e laangen Dag virun ons. Ech erspueren Iech, dat dann nach Kéier ze widerhuelen. Ech mengen, mir hunn et jo elo alleguerter ganz gutt verstanen, wat mer hei maachen: Mir schafen d'Fundament, am éischten Deel mol eng Kéier, fir eeben de Projet vum Once-Only.

Jo, et ass e wichtige Projet. Do kann ech mech op alle Fall deem ralliéieren, wat d'Virriedner gesot hunn. Ech muss awer och direkt dozou soen, dass et jo e Projet ass – oder en europäescht Reglement –, dat schonn hätt sollen, missen, am September 2023 ëmgesat sinn. Dat heescht, mir sinn am Fong en retard. Dat ass och scho gesot ginn.

Dat heescht, mir hunn am Fong schonn e bësse mat engem Accident ugefaangen: Mir hate Retard. Dunn hu mer gesinn, wéi komplex de Projet war. Dunn huet d'Ministesch missen de Projet – bon, ech wëll net soen, zrëckzéien, mee en ass awer opgespléckt ginn, fir en eeben net zrëckzezéien. Wat herno besser gewiescht wier, dat weess ech net. Op alle Fall hate mer du ganz vill Kuddelmuddel herno, och mat den Avisen, well mer net richtig woussten, ob dat am Projet A war oder am Projet B. Bon, op alle Fall war et net ëmmer esou einfach, genau ze verstoen, fir wéi een et dann elo war.

Bon, ech hätt mer, mengen ech, awer gewënscht, mir hätten en zrëckgezunn. Mee ech verstinn awer och, dass Der e wéinst Zäitgrënn vläicht opgedeelt hutt.

Wat mer och nach mussen elo bedenken: Bei deem Reglement, iwwert dat mer elo gesot hunn, datt et wichteg ass, an dat jo och e ganze Koup Ouverture mécht fir de Once-Only, gesi mer awer elo erëm eng

Kéier, dass op EU-Niveau d'Digital-Omnibus-Gesetz amgaangen ass, diskutéiert ze ginn. Ech hunn et virun e puer Wochen och schonn hei gesot. An dat aus dësem Data Governance Act, wéi et elo ausgesäit an dësem Text, dat gött suppriméiert. Dat heescht, iwwert dat, wat mer haut stëmmen, gött elo schonn op EU-Niveau diskutéiert, fir dat am Fong erëm ze liquidéieren a vläicht an aner Reglementer afléissen ze loosse.

An do gesi mer awer, dass mer mat där Zäit, déi mer awer hei verschillen, elo en Text stëmmen, wou se zu Bréssel schonn diskutéieren, fir en ze suppriméieren. Dat heescht, et ka sinn, dass mer vläicht d'nächst Joer ëm dës Zäit en aneren Text musse stëmmen, well vläicht d'EU och nach eng Kéier do aner Oplage ginn huet. An, bon, do hunn ech e puer Bedenken an och Bedauern, dass mer am Fong hei iwwer eppes schwätzen, wou mer leider elo schonn erëm esou hannendra sinn, dass mer herno net méi nokomme mat deene Saachen, déi d'EU am Fong freet.

Mee bon, dat ass awer elo och net de Problem, dass mer dësen Text net sollte matstëmmen. Dowéinst wäert ech menger Fraktioun natierlech och proposéieren, dëst matzestëmmen. Hei si keng grouss Bedenken um Fong vum Text. Beim Once-Only, mengen ech, wäerte mer e puer méi Diskussiounen kréien, wéi et am Moment op alle Fall mol ausgesäit. Mee bon, dat halen ech mer nach fir eng Kéier, wa mer de Projet B wäerte stëmmen.

Mee ech mengen, wat ech awer nach wollt soen, ass wierklech en Appell un d'Regierung, sech weider derfir anzesetzen, dass wierklech de Mënsch – de Mënsch! –, virun allem seng Rechter an och Privatsphär, egal wéi ëmmer am Mëttelpunkt bleift, egal wat mer am digitale Raum decidéieren.

Merci.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président de séance | Merci, Här Polidori. An de Mikro ass elo fräi fir den honorabelen Här Tom Weidig. Här Weidig, Dir hutt d'Wuert.

M. Tom Weidig (ADR) | Merci, Här President. Léif Kolleegen Deputéiert, ech hale mech dann och kuerz. Villes ass scho gesot ginn. Allgemeng begrësse mir d'Prinzipien hannert dem Data Governance Act, dee jo scho säit 2023 a Kraaft ass, mee Deeler dovun mussen am nationale Recht etabliert ginn, wéi d'Schafe vun engem Kommissariat.

Mir liewen an engem Zäitalter vun den digitalen Daten, enger Welt, wou ëmmer méi Date gesammelt kënne ginn an och dacks gesammelt ginn, enger Welt, wou Date gedeelt ginn, verkaaft ginn a kaaft ginn, enger Welt, wou déi Daten analyséiert ginn an och gebraucht gi fir eisen Notzen, mee leider och méissbraucht kënne ginn. Duerfir war et néideg, fir dës Datenindustrie ze uerdnen an ze reguléieren. Duerfir begrësse mir den DGA a mir stëmmen dat Gesetz och mat.

Ech wëll awer op zwou Saachen nach kuerz hiweisen, déi och am Fong scho gesot gi sinn:

Éischtens hätt Lëtzebuerg dat scho misse säit méi wéi engem Joer als Gesetz stëmmen. Dat ass net passéiert. An d'EU-Kommissioun huet eng Prozedur géint eis gemaach. Do stellt sech d'Fro, firwat mir et net fäerdegbréngen, Deadlinen anzehalen.

Zweetens muss ee wëssen, datt op EU-Niveau, wéi den Här Polidori scho gesot huet, decidéiert ginn ass, den DGA ze vereinfachen an eiser Meenung no och ze verbesseren, an dat am Kader vum Digital Omnibus Package, wat och zu enger administrativer Vereinfachung féiere wäert. A genau dat ass och richteg.

Mir si fir d'Deele vun Daten an Innovatioun, mee nëmme mat effiziente Kontrollen a Gesetzer, déi net iwwerreguléieren.

Ech soen Iech Merci.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président de séance | Merci villmools, Här Weidig. An da wier et elo un där honorabelen Madamm Joëlle Welfring. Madamm Welfring, Dir hutt d'Wuert.

Mme Joëlle Welfring (déi gréng) | Merci, Här President. Ech wollt heimadder d'Zoustëmmung vu menger Fraktioun zu dësem Text ginn. Den Deel A ass relativ iwwerschaubar. Et geet do am Fong ëm d'Deelëmsetzung vun engem europäeschen Text, wou mer elo net gesinn, wou mer eis do kéinten dergéint stemmen. Dat mécht och kee Sënn.

Mee den Deel B, dee wäert sécher méi spannend ginn, wou och, wéi gesot, eventuell op europäeschem Level nach eppes wäert änneren. Och do, mengen ech, ass et wierklech wichteg, dass mer derfir suergen, dass mer déi néideg Sécherheet fir eis Date behalen an déi net op d'Spill setzen, fir, ech soen emol, amerikaneschen Techgiganten e Gefalen ze dinn.

Merci.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président de séance | Merci, Madamm Welfring. A beim Mikro ass elo den honorabelen Här Sven Clement prett.

M. Sven Clement (Piraten) | Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, ech maachen elo net nach eng Kéier den Exercice, de Projet am Detail virzustellen. Et muss ee sech awer d'Fro stellen, ob mer hei wierklech am Sënn vum Data Governance Act handelen, esou wéi mer dat Ganzt hei opgezunn hunn.

Iwwert de Kuddelmuddel vum Projet, iwwert d'Form, kann ee ganz vill schwätzen. Just vläicht eng Remark vun eiser Säit dozou: Mir halen et nach ëmmer fir maximal onglécklech, datt gläichzäitig den Dateschutz wéi och d'Datenautoritéit an d'Dategovernance an engem Haus lafen, datt dat net kloer onofhängeg vum Ministère ass.

Dat kléngt op den éischte Bléck wéi eng Klenggekeet. Et kann een elo soen, och eng CNPD wär net ganz neutral. Dat gleewen ech awer net. Ech mengen, datt eng CNPD zum Beispill hei besser gewiescht wär, fir sech ëm den Dateschutz ze këmmere, wéi dat elo an där heite Form ass, wou gläichzäitig den Dateschutz an d'Dategovernance an engem Haus, wann och – ech weess, ech hunn d'Avisen an d'Amendementen jo och gelies – a getrennten Departementer, solle lafen.

Et ass einfach esou, datt dat vu bausse fir den onbedeelegte Bierger net onbedéngt direkt eng vertrauserweckend Moosnam ass. Da muss ee sech zousätzlech och e bëssen d'Fro stellen, ob mer et hei net mat enger Iwwerkomplexitéit ze dinn hunn. An dat, sou hunn ech e bëssen d'Gefill, ass repetitiv, wa mer iwwer Daten an iwwer digital Prozesser beim Lëtzebuurger Staat schwätzen: datt mer ganz heefeg eng iwwerméissig Komplexitéit maachen. Do, wou mer et einfach solle maachen, un Daten ze kommen, do gött eng Couche virdu gesat, fir datt et jo komplizéiert gött, mam Argument, mir sollten dat net amerikaneschen Techgigante ginn.

Gläichzäitig verhënnere mer awer domadder och, datt Lëtzebuergesch PMEen Accès zu Donnéeë kréien, well déi natierlech déi nammlecht Prozedure mussen duerchlafte wéi en Techgigant. Mam Ënnerscheid, datt den Techgigant esou vill Affekoten huet, wéi

d'PMEen hei zu Lëtzebuerg insgesamt Employéen hunn. An all eenzelnen Affekot verlaangt warscheinlech pro Stonn dat, wat e lëtzebuergeschen Employé hei pro Dag verdéngt – oder pro Mount.

Deementspriedend, mengen ech, hu mer weiderhi keng Égalité des armes. An dat hätt ee sech hei natierlech kënne virstellen. Et hätt ee sech definitiv kënne Vereinfachunge virstelle fir d'PMEen.

Dat gesot, hu mer natierlech hei en europäeschen Text, deem ee sech quant au fond net opposéiere kann. Et kann ee sech och net deem opposéieren, datt mer dat endlech ëmsetzen, well dat ass néideg. Mir bezuelen elo scho Strofen, mengen ech, oder mir si kuerz virdrun, Strofen ze bezuelen. Dat heescht, et ass och dréngend, et ze stëmmen. Mir stëmmen dat dofir mat Bauchwéi, well mer schonn denken, ...

(Brouhaha)

... datt de Punkt A méi kritesch ass, wéi dat vläicht vu verschiddene Virriedner gesot gouf.

An de Projet B, ech mengen, do wäert et definitiv nach e bësse méi „heiß hergehen“ – wéi een dat op Däitsch seet – wéi bei deem heite Projet.

Ech soen Iech Merci.

Une voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président de séance | Merci, Här Clement. An de leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här David Wagner.

M. David Wagner (déi Lénk) | Merci, Här President. Ech faasse mech kuerz: Mir ënnerstëtzen dee Projet de loi.

M. Fernand Etgen, Président de séance | Merci, Här Wagner.

D'Regierung huet d'Wuert, d'Madamm Minister fir Digitalisatioun, d'Madamm Stéphanie Obertin. Madamm Obertin, Dir hutt d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

Mme Stéphanie Obertin, Ministre de la Digitalisation | Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären Deputéiert, och e Merci un den Här President vun der Kommissioun fir den exzellente Rapport.

Haut läit de Projet de loi 8395A zum Vott vir, deen den europäeschen Data Governance Act an dat nationaalt Recht ëmsetzt. Mir stinn domat virun enger wichtiger Etapp an der digitaler Transformatioun vun eisem Land. Et ass e kloert Zeechen, dass Lëtzebuerg seng Zukunft verantwortungsvoll ugeet a selbstbewusst furt.

Donnéeë sinn net just Informatiounen, si sinn de Schlëssel fir Innovatioun, fir Fuerschung a wirtschaftleche Wuesstem. Si erlaben eis et, d'Politick datebaséiert ze denken an ëmsetzen, méi effizient, méi transparent a méi vertrauensvoll, an dat ouni Réckschrëtt beim Dateschutz.

Donnéeë sinn d'Fundament fir eng zukunftsorientéiert Gesellschaft, eng Gesellschaft, déi eng Visioun fir déi nächst Generatiounen huet, effizient, transparent a vertrauensvoll. Dës Visioun huet d'Regierung an der nationaler Datestrategie festgehale. Dës Strategie, fir déi mäi Ministère zoustänneg ass, ass ambitiéis, mee realistesch. Mir hunn d'Kompetenzen, d'Infrastruktur an dee politesche Wëllen, dës Visioun ëmsetzen a Lëtzebuerg als europäeschen Datahub ze positionéieren. A genee do setzt de Gesetzesprojet 8395A un.

Wéi elo scho gesot, an Dir wësst et och, war e fundamentalen Aspekt vum initiale Projet de loi, deen den 11. Juni 2024 deposéiert gouf, de Once-Only. D'Iddi vum Once-Only ass och ganz einfach: D'Bierger oder

d'Entreprisë ginn hir Donnéeën nëmmen eng Kéier un de Staat an duerno suergt d'Verwaltung fir de sécheren an transparenten Austausch tëscht de Servicer, fir dem Bierger seng Ufro oder Demarche korrekt ze traitéieren. Dat bedeit: Fort mat de redundante Beleger a Formulairen! Mir ginn de Leit zréck, wat d' Lourdeur administrative hinnen ze dacks hélt: Zäit.

Firwat also de Splitting vum Gesetzesprojet? Ganz einfach: Mir müssen eis europäesch Verpflichtungen erfëllen an den DGA-Reglement séierstméiglech ëmsetzen, fir d'Sanktiounen vun der EU ze vermeiden. Dofir hu mir den Deel A prioritär gemaach an de Splitting vum Projet de loi decidéiert, dëst och mam Zil, dem Staatsrot ze erlaben, d'Texter méi séier kënnen ze aviséieren. Dass mir dann elo beim Once-Only no iwwer annerhallwem Joer nach ëmmer op en Avis waarden, ass natierlech bedauerlech. De Once-Only bleift eis Visioun fir e moderne Staat, un där mir festhalen.

Elo awer zréck zum Häerzstück vun dëser Diskussioun vun haut, dem Projet de loi 8395A. Dëse Gesetzesprojet ass net just eng technesch Ëmsetzung vun engem europäesche Reglement. Et ass de Grondpfeiler, op deem eisen nationalen Datenökosystem fir d'Reutilisatioun vun den Donnéeë fousst. D'Approche ass esou einfach wéi pragmatisch. Mir halen den Dateschutz héich an erlabe gläichzäiteg e Maximum vun Datennutzung, fir d'Lëtzebuurger Wirtschaft an d'Fuerschung weiderzibréngen.

Am Zentrum vum ganzen Ökosystem steet d'Schafung vum Commissariat du Gouvernement à la souveraineté des données. Dësen ageiert als Autorité luxembourgeoise des données, als eenzeg zentral Autoritéit zu Lëtzebuerg, fir d'Reutilisatioun vun den Donnéeën ze autoriséieren. Esou reduzéiere mer d'Bürokratie a beschleunegen d'Prozesser am Sënn vun der administrativer Vereinfachung. Och stelle mir sécher, dass de Reutilisateur nëmme pseudonymiséiert Donnéeë kann nutzen an dëst ausschliisslech am Environnement de traitement sécurisé, dee vum CTIE geréiert gëtt. Esou schafe mir Effizienz a Vertrauen.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, iwwert déi zentral Approche fir d'Reutilisatioun vun den Donnéeë mam Regierungskommissariat als Häerzstück positionéiere mir Lëtzebuerg als europäeschen Datahub, deen Innovatioun erlaabt, wirtschaftlech Dynamik a Fuerschung férdert an d'Grondrechter vun de Bierger héichhält.

Andeems mir dës Approche och ënnert deenen aneren europäeschen Data-Space-Reglementer notze wäerten, wéi dem European Health Data Space, schafe mir, ënnert dem Impuls vum Digitalisierungsministerium, de Lëtzebuurger Data Lab. Dësen Data Lab, deen an déi national Data Factory integréiert gëtt, verbënnt an Zukunft net nëmmen Data-Spacen, mee och de Lien mat der Kënschtlicher Intelligenz an, méi prezis, mat der AI Regulatory Sandbox. Dat bedeit een eenzege kohärenten Ökosystem am Aklang mat der Daten- an AI-Reglementatioun, fir d'Donnéeë sécher an effizient zu Lëtzebuerg ze notzen.

Mee bei all dëser Dynamik wëll ech net vergiessen, wat fir mech essentiel ass, an dat ass d'Transparenz. Transparenz ass keng Optioun. Si ass d'Basis fir d'Trauen an eis demokratesch Institutiounen, well se et de Bierger erméiglecht, d'Reegelen an d'Entscheidungsprozesser nozevollzéien. An dofir hu mir de Portail letzdata.lu geschaf. Op deem Portail letzdata.lu sinn all Informatiounen iwwert d'Reutilisatioun vun den Donnéeën zougänglech. De Bierger kann novollzéien, wéi d'Donnéeë genotzt ginn – kloer, oppen an transparent.

De Portail letzdata.lu ass en zentralen Element vun eisem Datenökosystem, deen all déi wichteg Informatiounen enthält iwwert d>Data Factory an d'Reutilisatioun vun den Donnéeën zu Lëtzebuerg. D'Reegelen, d'Prozesser an d'Konditiounen gi kloer an einfach erkläert.

Och fannt Dir op dësem Portail all d'Decisiounen vum Commissariat, d'Autorisatiounen an d'Refusen. De Bierger kann also novollzéien, wat entscheet gouf a firwat. D'Finalitéit si publizéiert, d'Responsabilitéit si kloer an de Contrôle ass méiglech. An dat ass Demokratie am Alldag, oppe gelieft a verständlech.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, de Projet de loi 8395A, deen haut zum Vott steet, ass eng éischt Etapp an der Ëmsetzung vun der nationaler Destrategie. Hie leet d'Fundament fir eng digital Zukunft, an där d'Donnéeë verantwortungsvoll, sécher a mat grousssem wirtschaftlechen a gesellschaftlechen Wäert genotzt ginn. Hien ënnerstëtzt Lëtzebuerg op sengem Wee bis 2030 Richtung Innovatioun an Datesouveränitéit. Ech invitéieren Iech all, dës Visioun matzedoen. Zesumme kënnen mer Lëtzebuerg un d'Spëtzt vun der europäescher Datewirtschaft bréngen, mat Effizienz, Vertrauen an Transparenz.

Ech soen Iech Merci.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président de séance | Merci, Madamm Obertin. Erlaabt Der, datt den Här Polidori Iech eng Fro stellt?

(Assentiment)

M. Ben Polidori (LSAP) | Merci, Här President. Merci, Madamm Minister, fir all déi Erklärungen. Ech hätt just nach eng Fro, well Verschiddener vun ons op den Digital-Omnibus-Text agaange sinn. Mir schafen haut jo, ënner anerem, d'Kommissariat. Elo an deem Text, wéi e virläit, komme jo Ännerungen. Hutt Der déi Ännerungen awer elo schon am Hannerkapp? Net dass dat, wat mer haut jo och stëmmen, eppes ass, wat mer effektiv an engem Joer oder an engem hallwe Joer schon eng Kéier musse revidéieren.

Do schafe mer jo, wéi scho gesot, d'Kommissariat mat Leit, mat enger ganzer Struktur – net dass mer dat fir d'Kaz maachen. An do wollt ech awer e bësse wëssen, wéi do Är Iwwerleeunge sinn, respektiv wollt ech vläicht eventuell ze bedenke ginn, dass eppes, wat mer haut stëmmen, vläicht net laang wäert halen.

Merci.

Mme Stéphanie Obertin, Ministère de la Digitalisation | Also, den DGA an den Data Act am Kontext vum Omnibus ginn effektiv zesummegeleecht. Den Omnibus, wéi Der wësst, ass den 19. November virgestallt ginn. Dat heescht, et gëtt doriwwee diskutéiert. Propose ginn ugeholl. Also, mir sinn nach ganz um Ufank vun dem Omnibus. Dat heescht, et ass ons och elo wichteg, den DGA elo op d'Weeër ze bréngen. Wéi Der sot: Mir hu Retard. Mir fänken dat elo un. An ech mengen, mir wäerten duerno kucken, datt et och dorunner alignéiert ass. Merci.

M. Fernand Etgen, Président de séance | Merci, Madamm Obertin. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 8395A. Den Text steet am Document parlementaire 8395A¹⁴.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8395A et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Da maache mer de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

An de Projet de loi ass mat 59 Jo-Stëmmen, kenger Abstentioun a kenger Nee-Stëmm ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Aedem, Nancy Arendt, MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par M. Laurent Mosar), Mme Françoise Kemp, MM. Marc Lies, Ricardo Marques, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Jean-Paul Schaaf, Charles Weiler (par Mme Nancy Arendt), Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler (par Mme Octavie Modert), Michel Wolter et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt (par M. Guy Arendt), Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer et M. Gérard Schockmel ;

M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Paulette Lenert et M. Ben Polidori ;

MM. Dan Hardy, Fred Keup, Michel Lemaire, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig ;

Mme Djuna Bernard, M. Meris Sehovic (par Mme Djuna Bernard), Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

5. 8634 – Projet de loi portant modification :

1^o du Code de la sécurité sociale ;

2^o du Code du travail ;

3^o de la loi modifiée du 3 août 1998 instituant des régimes de pension spéciaux pour les fonctionnaires de l'État et des communes ainsi que pour les agents de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois

Als nächste Punkt kënn de Projet de loi 8634, d'Aféierung vun enger progressiver Erhéijung vun der Dauer vun de Pensiounscotisatiounen ëm insgesamt aacht Méint bis 2030. D'Riedezäit ass nom Modell 2 festgeluecht. An d'Wuert huet elo d'Rapportrice vun dësem Projet de loi, déi honorabel Madamm Françoise Kemp. Madamm Kemp, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale

Mme Françoise Kemp (CSV), rapportrice | Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, haut schwätze mer iwwer e wichtige Projet fir d'Zukunft vun onse Bierger. Am Projet 8634 geet et ëm Ännerungen am Code de la sécurité sociale, am Code du travail an an der modifizierter Gesetzgebung vum 3. August 1998 iwwert d'speziell Pensiounsregimier.

Zil ass et, duerch Gesetzesadaptatiounen de Régime général d'assurance pension an e puer domat verbundene Mechanisme fir déi nächst Joren nohalteg a funktionell opzestellen.

Dëse Projet de loi steet net am lofleere Raum. Zanter Joren zeeche sech an de successive Rapporte vun der Inspection générale de la sécurité sociale ëmmer méi kloer Signaler of, datt de Régime général d'assurance pension op e wuessend finanziell Ongläichgewicht zousteiert.

Déi international Projektiounen, besonnesch déi vun der OECD, passen an dat selwecht Bild. D'Bevëlkerung